

Kleine Wasserfahrzeuge
Seeventile und Außenhautdurchführungen
Teil 2: Nicht metallische Teile (ISO 9093-2:2002)
Deutsche Fassung EN ISO 9093-2:2002

DIN
EN ISO 9093-2

ICS 47. 080

Small craft — Seacocks and through-hull fittings —
Part 2: Non-metallic (ISO 9093-2:2002);
German version EN ISO 9093-2:2002

Petits navires — Vannes de coque et passe-coques —
Partie 2: Construction non métallique (ISO 9093-2:2002);
Version allemande EN ISO 9093-2:2002

Die Europäische Norm EN ISO 9093-2:2002 hat den Status einer Deutschen Norm.

Nationales Vorwort

Die vorliegende Europäische Norm ist im Technischen Komitee ISO/TC 188 „Kleine Wasserfahrzeuge“ (Sekretariat: Schweden) erarbeitet worden. In Zusammenarbeit mit dem CEN/BT/WG 69 ist für die deutsche Mitarbeit der Arbeitsausschuss NSMT 8.1 der Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN zuständig.

DIN EN ISO 9093 *Kleine Wasserfahrzeuge — Seeventile und Außenhautdurchführungen* besteht aus:

— *Teil 1: Metallische Teile*

— *Teil 2: Nicht metallische Teile*

Fortsetzung 10 Seiten EN

Normenstelle Schiffs- und Meerestechnik (NSMT) im DIN Deutsches Institut für Normung e. V.

– Leerseite –

Deutsche Fassung

Kleine Wasserfahrzeuge – Seeventile und
Außenhautdurchführungen – Teil 2: Nicht metallische Teile
(ISO 9093-2:2002)

Small craft – Seacocks and through-hull fittings –
Part 2: Non-metallic (ISO 9093-2:2002)

Petits navires – Vannes de coque et passe-coques –
Partie 2: Construction non métallique (ISO 9093-2:2002)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 23. September 2002 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel

Vorwort

Dieses Dokument (ISO 9093-2:2002) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 188 „Small craft“ in Zusammenarbeit mit CMC erarbeitet.

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone dem CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieser Norm ist.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis April 2003, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis April 2003 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

Der Anhang A (normativ) gehört zum Norm-Inhalt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm ISO 9093-2:2002 wurde vom CEN als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

1 Anwendungsbereich

Dieser Teil der Internationalen Norm ISO 9093 legt Anforderungen an nicht metallische Außenhautdurchführungen und Baugruppen, die solche Teile enthalten, fest, ferner an Seeventile, Schlauchstutzen und/oder Lenzstutzen sowie daran angeschlossene Teile, sowohl hinsichtlich der Herstellung wie auch des Einbaus. Die Norm gilt für kleine Wasserfahrzeuge mit einer Rumpflänge bis 24 m.

Außenhautdurchführungen für Abgasleitungen und für Verbindung von Segelbootantrieben werden von dieser Norm nicht erfasst.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden normativen Dokumente enthalten Festlegungen, die durch Verweisung in diesem Text Bestandteil dieser Internationalen Norm sind. Bei datierten Verweisungen gelten spätere Änderungen oder Überarbeitungen dieser Publikationen nicht. Anwender dieser Internationalen Norm werden jedoch gebeten, die Möglichkeit zu prüfen, die jeweils neuesten Ausgaben der nachfolgend angegebenen normativen Dokumente anzuwenden. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen normativen Dokuments. Mitglieder von ISO und IEC führen Verzeichnisse der gegenwärtig gültigen Internationalen Normen.

ISO 7-1:1994, *Pipe threads where pressure tight joints are made on the threads — Part 1: Dimensions, tolerances and designation.*

ISO 178:2001, *Plastics — Determination of flexural properties.*

ISO 180:2000, *Plastics — Determination of Izod impact strength.*

ISO 228-1:2000, *Pipe threads where pressure-tight joints are not made on the threads — Part 1: Dimensions, tolerances and designation.*